

# 童行

TOGETHER

團隊精神

Team Spirit

與兒童並肩同行，如聖人聖基道幫助困苦中的兒童，走過人生的最低谷。

Vol. \_\_\_\_\_

97

2023年12月

聖基道

兒童

同工

父母童學  
Lesson

一起學習  
「長頸鹿」語言  
Let's Learn the  
Giraffe Language

# 團隊精神

## Team Spirit



安蔭大家庭  
We are family

要驅動汽車，安全行駛，除要有司機和能源，車上每一個零件都不可缺少。同樣道理，聖基道作為兒童為本的服務機構，要幫助有需要的兒童在關愛的環境下成長，發展潛能，就要有上下一心的團隊，同心為兒童及青少年的福祉而努力，並持續提供優質服務，即使身處逆境，仍可以發揮團隊精神，達致「一加一大於二」的效應，克服難題，才能走得更前更遠。

To drive a car safely, besides having a driver and enough energy, every component of the vehicle is indispensable. Similarly, as a child-focused social service organization, the Home needs a united team dedicated to creating and sustaining a caring environment for children and youth to grow and develop. With concerted efforts for the sake of children, the Home is able to provide quality services continuously, and overcome challenges even in adversity.



## 團結一致 建立信任

團隊精神乃聖基道的核心價值之一，兒童之家作為院內歷史最悠久的服務類別，很能夠體現團隊精神於兒童住宿服務的重要性。

「家舍兒童大都帶著各樣創傷經歷到來，他們會因此而對外界反應敏感，很容易覺察同工關係是否和諧。如果同工的管教態度不一致，容易令小朋友感到不安，所以，只有團結的團隊，才最能夠陪伴兒童健康成長，令他們有信心家舍同工會同心照顧好自己。」



與兒童體驗飛鏢機  
Electronic dart gaming



同工合力為兒童舉辦聖誕市集  
Organized Christmas fair for children

分享以上意見的是安蔭兒童之家社工兼單位主管劉嘉儀（Diane），她轄下現有12位同工，全天候照顧三個家舍共24個兒童名額。家舍全天候24小時運作，且全年無休，同工需要輪班工作，甚至跨舍協作，Diane認為團隊之間要互相合作和不計較，才可以令家舍暢順運作，尤其是去年疫情高峰時，員工相繼確診，難得未染疫的同工願意調整更期，加上院內人手調配和支援，在最艱難的時期，仍能確保家舍兒童安全，獲得適當照顧，困難中卻更能體現團隊精神。

## Unity and Trust Building

Team spirit is one of the Home's core values. Small Group Homes (SGHs), as our longest-standing service unit, can most exemplify its importance in Residential Child Care Services. "Because of their traumatic experiences, the children living in SGH are more sensitive than the others that they can be easily aware whether there is real harmony among the workers, and may feel uneasy if not. A united team not only can win their trust but is also beneficial to their personal growth," said Diane Lau, Social Worker of On Yam Small Group Homes.

As supervisor, Diane leads a team of 12 staff members serving 24 children across three homes. Since SGHs operate 24 hours a day and 365 days a year, shift duty is required and inter-home collaboration among workers is the key for smooth operation. When staff members were infected and being isolated one after another during the peak of the pandemic last year, Diane was grateful that those unaffected were willing to adjust their rosters to take care of the children. Together with the extra manpower deployed from the Home's Head Office, the three SGHs under Diane's management were able to maintain a caring and safe environment for children even under adversity. This is a good showcase to demonstrate team spirit in hard times.



家舍同工於疫情期間陪伴兒童前往隔離營  
Went to quarantine center during the pandemic

## Children First is the Key for Balanced Views

Diane said the love for children among her teammates let her find a fair balance despite different views on child rearing. For example, some staff members prioritize academics, while the others focus on children's psychological well-being and tend to organize more leisure activities. Diane would remind them of maintaining a balanced routine for the children to ensure holistic care. The staff would follow suit for the children's sake.

## 以兒童為先 平衡不同意見

Diane感恩同工本身都很愛錫小朋友，即使遇有管教方針不一時，她會以客觀持平的態度，了解彼此的想法，再衡量怎樣做才較有利兒童成長。例如有些同工會較著重學業，相信兒童讀好書將來升學求職才有保障，但有些同工則較關注他們的心理層面，覺得先建立好關係和安全感，或會更能幫助兒童往後發展，因而多提議舉行玩樂型活動，Diane就會適時提醒同工要平衡兒童的作息生活，讓家舍上下能以同一步伐照顧好兒童的學習及身心靈需要。

## 互相支持 助新同工融入家舍環境

安蔭兒童之家的家長Monie姨姨原為幼稚園教師，當了21年全職媽媽後，去年12月重投職場加入聖基道。兒童之家以近似家庭模式運作，她說自己在家舍就是做好媽媽的角色，但由於年資尚淺，初期遇上兒童鬧情緒和不合作而向資深同工求助時，Monie姨姨慶幸他們都很樂意解釋當中原委，甚至幫口向小朋友解釋她的想法，化解當中的誤會，真的有助改善孩子對她的態度。

為令管教一致，賞罰都需要統一原則，不能因人而異，例如小朋友犯錯，其他同工會交由Monie姨姨統一處理，舉例需要扣減使用電子產品的時間，然後記錄在更簿和發放訊息於即時通訊群組，方便接更同工跟進，避免因訊息不一而產生混亂或灰色地帶，令孩子伺機「搏大霧」。Monie姨姨認為，團隊精神除應用於個別家舍，在突發情況下跨家舍的合作就更為重要，例如九



Monie姨姨及Uncle飯後與兒童一同玩桌上遊戲  
Board game after dinner

## Support for New Teammate's Adaptation

A former kindergarten teacher, Auntie Monie joined the Home last December as On Yam SGH's housemother after being a full-time mother for 21 years. She was thankful for her teammates' support when she was clueless about the children's disobedience. They helped bridging Auntie Monie with the children to minimize misunderstandings, improving the children's acceptance towards her.

To ensure consistent discipline, consensus among staff is crucial. Other staff members are willing to cooperate with Auntie Monie. She may reduce a child's screen time and mark it in the logbook while informing her teammates for clarity. This prevents children from taking advantage of different caregivers. Inter-home cooperation is also crucial during emergencies like school suspension caused by torrential rains in this September, as staff members communicated to ensure none has not enough food and supplies.



Monie姨姨感謝丈夫分擔家舍工作  
Auntie Monie is thankful for her husband's support

## Backed by a Supportive Spouse

Auntie Monie is also happy for her husband's support to help with kitchen chores. Her husband enjoys playing board games with the children after dinner, sharing her role as houseparent. One night, another home's child fell ill and made a huge mess in the bedroom that scared the new colleague who could not help calling for assistance. Her husband immediately put on protective gown and went to clean the place voluntarily. To Auntie Monie, he is an irreplaceable teammate.



月的連場大雨，連開學日也停課，同區的家舍同工會在即時通訊群組，了解其他家舍有沒有足夠食物和日用品應急，個別家舍派人外出購物時，亦會幫忙其他家舍「入貨」，守望相助。

## 丈夫成大後盾 同心同行

Monie姨姨亦很感謝丈夫的默默支持，除了飯後幫忙清洗廚具外，他還很享受每晚跟小朋友一同玩遊戲，這是她工作初時忙足一日後未必有精力應付的一環；但耳濡目染下，Monie姨姨也學會放鬆自己，參與其中，更有助拉近與小朋友的距離。她憶述，有一晚另一個家舍的同工首次留宿當值，剛巧舍內兒童突然病倒，在睡房內嚴重失禁，同工因過往未有相關處理經驗而致電求助，她丈夫得悉後，即二話不說穿上全套保護衣登門幫忙清潔房間，難怪Monie姨姨覺得另一半絕對是家舍團隊重要的一員，以愛和行動支持自己和其他成員。



文樂在健苗軒接受訓練  
Man Lok in training at Kidsmind

## Interdisciplinary Collaboration for SEN Children

In the Home, teamwork takes place not only in service unit, but also among various professions to provide holistic care for needy children aged zero to six, which is the golden period of their development. Kwan Man Lok, a three-year-old boy, is a good example to illustrate interdisciplinary collaboration.

Man Lok is diagnosed with global developmental delays and emotional regulation issues. His speech is particularly poor that he was used to hitting his classmates in nursery as their incomprehension upset him. He was thus referred by the Home's School Social Worker to Kidsmind to receive support services for needy children from deprived families.

“Starting school can be a daunting experience for SEN (Special Educational Needs) children. They enter an unfamiliar environment, receive influx of new information, and no longer remain the center of attention in the classroom. Usually, they can build a routine in three to four months, but some may stay unchanged for three years,” said Hardy, Kidsmind’s Speech Therapist (ST). To optimize Man Lok’s golden age of development, Kidsmind arranged an intensive training program to improve his speech and social skills, as well as ST and OT (Occupational Therapy) assessments for better understanding of his developmental needs so the Social Worker and Special Child Care Worker (SCCW) can conduct more targeted training.



## 跨專業協作助SEN兒童

除個別服務單位的團隊合作外，本院亦會因應兒童的個別需要，提供跨單位及跨專業的服務，務求能把握零至六歲的兒童成長黃金期，予以適切的介入與支援，幫助小朋友能有更好的發展，三歲的關文樂就是個好例子。



文樂媽媽指兒子在健苗軒接受  
八、九個月訓練後有顯著進步  
Mrs. Kwan found great progress on Man  
Lok after months of training



職業治療評估  
Assessment by  
Occupational Therapist



文樂（右）慢慢學會聆聽和與人合作  
Man Lok (right) learnt to listen and cooperate gradually



Hardy（右）主持的言語治療小組活動  
Speech therapy training by Hardy (right)

文樂被評估有整體發展遲緩及情緒調節障礙，說話能力尤其薄弱，即使兩歲多仍只能夠發出「呀呀」等無明確意義的聲音，難以好好表達自己，加上容易忤憎，去年入讀N班後，當同學好似「講極都唔明」時，就會出手打人以示不高興，經本院的幼稚園駐校社工介入後，他獲轉介至本院轄下的健苗軒，接受專為低收入家庭兒童而設的成長支援服務。

「對SEN（特殊學習需要）兒童來說，開學是一個好可怕的經歷，因為來到完全未知的環境，突然接收大量全新的資訊，而且在大班中，自己已不再是關注焦點，需要較長時間適應，一般經過三、四個月建立課堂常規後，便會慢慢適應過來，但亦有人可以『坐足三年』，仍未能適應。」健苗軒言語治療師（ST）Hardy說。難得健苗軒內還有職業治療師（OT）、特殊幼兒工作員（SCCW）和社工等專業同工，中心除為文樂免費提供20堂幼兒密集班訓練，改善其說話和社交能力外，並安排ST和OT的專業評估，望能更確切掌握文樂在言語和大小肌肉發展的需要，讓SCCW和社工在密集班上能予以更針對性的訓練。

### 把握幼兒成長黃金期 予以適時支援

健苗軒的同工各有不同專長，工作時間又不一樣，於是大家會在中心的內聯網記錄每節課堂的重點，以及個別兒童的狀況和進度，讓下一節的同工可以

### Grasp the Golden Period for Early Intervention

Having different specialties and working hours, Kidsmind's team are used to making post-class record and case updates on the center's intranet for seamless communication and continuity of care. For cases that require interdisciplinary collaboration like Man Lok's, professional staff will make time to discuss individual teaching plans. For example, when Hardy knew intensive training program had just organized cognitive activity, he would incorporate relevant elements in his class to consolidate children's learning. He believes children can benefit the most from such collaborative mode of teaching.

Meanwhile, Social Welfare Department had approved Mrs. Kwan's application for Training Subsidy Programme for Children on the Waiting List of Subvented Pre-school Rehabilitation Services (TSP). Despite living in Kowloon, she chose to continue Man Lok's TSP training at Kidsmind in Wanchai for she found much improvement on her son. The team will also provide him with support services in the new school year to help him overcome the challenges on speech.





特殊幼兒工作員會參考OT和ST的建議為幼兒提供針對性的訓練  
SCCW may seek advices from OT and ST to conduct targeted training

跟進參考。遇上文樂這類需要跨專業協作處理的個案時，相關同工又會相約討論教學方案，例如Hardy知道密集班剛完成認知訓練，他會因應需要在活動中加入相關元素，讓兒童能有機會將所學知識應用出來，鞏固學習，所以跨專業協作式訓練最能令兒童受惠其中。

適逢文樂媽媽經母嬰健康院申請社會福利署的「為正在輪候資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼」（簡稱TSP）獲批，有見兒子在本院服務下有顯著進步，即使家住九龍，暑假仍選擇繼續到灣仔健苗軒接受TSP訓練。由於文樂在言語表達上仍有很大的改善空間，他在新學年已續獲健苗軒批出第二期成長支援服務，希望團隊力量能盡力幫助他克服溝通上的障礙。

「我和學校老師發現，文樂在新學年有好大進步，個人淡定了，再沒有出手打人。」本院幼稚園駐校社工林穎怡說。文樂媽媽也覺得文樂接受服務後學會聽指令，變得有規矩，讚揚導師有愛心和細心，「尤其是黃Sir（SCCW），他見到文樂玩得滿頭大汗，會主動幫兒子除外套散熱，學校老師也未必會這樣做。」

“The teacher and I noticed significant improvements in Man Lok’s behaviors, getting calmer and less aggressive, in the new school year,” said Lam Wing Yi, School Social Worker. Mrs. Kwan is also pleased with Kidsmind’s team, “Mr. Wong (SCCW) is very caring. He helped Man Lok take off his jacket when sweating. It rarely happens even in the school.”



上下一心  
Together we stand

**在聖基道，團隊精神是橫跨各部門、單位及體現在專業協作上。源於對兒童的關愛，縱使同工的背景、專長和個性各有不同，來到聖基道後，都能夠互相合作、團結一致，為有需要的兒童多走一步。**

**In the Home, team spirit fosters a communion that transcends departments, service units and professions. Driven by our care for children, staff members of different backgrounds, specialties and characters are willing to join hands with each other for the best benefits of our service users.**



# 一起學習「長頸鹿」語言

## Let's Learn the Giraffe Language

文：寄養服務社工黃嘉歡

Catherine Wong, Social Worker (Foster Care Service)



描述事實，避免批判。

Describe the facts to avoid judgement



從長頸鹿身上學習與孩子溝通

Communicate like a giraffe with children

很多小朋友都喜歡長頸鹿，我曾問兩歲的女兒：「為什麼你喜歡長頸鹿？」，她想了想回答：「因為牠不會咬我！」她怎麼會知道呢？「因為牠很高！」她說。的確，長頸鹿是陸地上心臟最強大的動物，長得高、看得遠，觀察力強，其他動物看牠喝水便能放心跟着喝。「長頸鹿」語言就是一種無傷害性的溝通方式，對孩子來說，父母能像長頸鹿一樣和平，擁有更高的視野是很重要的！

Many children love giraffes. I asked my 2-year-old daughter why, and she replied, "Because they won't bite me!" How did she know? "Because they are tall!" My daughter responded. Indeed, the giraffe has the largest heart among land animal and is tall enough to look into the future. Giraffe language is a non-violent communication speaking gently from the heart and a higher perspective that means a lot to both children and parents.



## 第一步：描述事實

當我們表達觀察時，往往會加入自己的價值觀和經驗而形成評論。家長雙眼要像攝影機記錄過程，不要參雜任何判斷，盡量如實說話，不加批判。

## Step 1: Describe the Facts

When we talk, we may incorporate our own values and experiences to form judgments. Parents should try to describe the facts without criticism like cameras recording the process.



「你總是不好好食飯！」（批判）  
“You never eat properly!” (Judgment)



「當要食飯的時候，你在玩玩具。」（事實）  
“When it's meal time, you're playing with toys.” (Fact)

## 第二步：說出感受

看見孩子的不好行為，家長很容易就會跌落情緒的森林，會說出很多傷害關係的說話。其實父母內心都是很著緊孩子、關心孩子，我們有時會感到焦慮和擔心，就是想要將內心感受告訴孩子。

## Step 2: Express Feelings

When parents see their child's misbehavior, it is easy to become emotional and say hurtful words. In fact, whom the parents care most are their children. Sometimes we may feel worried, and we want to communicate our inner feelings to the child.



「食了這麼久還未食完，我覺得你很不認真！」（想法）  
“You've been eating for so long and still haven't finished. I think you're not alright!” (Thought)



「晚上七點了，你還未食完飯，我們仍有好多事情處理，我感到好焦慮。」（感受）  
“It's already 7 o'clock, and you haven't finished eating. We still have many things to deal with, and I feel really anxious.” (Feeling)

## 第三步：提出建議

如果我讓你此刻千萬不要想像一隻綠色的長頸鹿，你腦中出現什麼？就是一隻綠色的長頸鹿，因此我們給予的建議需要明確而具體，正面且可行。

## Step 3: Make Suggestions

If I ask you not to imagine a green giraffe, what appears in your mind is probably a green giraffe! Therefore, the suggestions we give need to be clear, specific, positive and feasible.



「你不可以再玩玩具！」（要求）  
“You can't play with toys anymore!” (Demand)



「你先收拾玩具，好好食完飯，因為我很看重你的健康，食完飯我們可以一起玩。」（建議）  
“First, tidy up your toys and finish eating because your health concerns me. We can play when your meal is finished.” (Suggestion)



表達感受，提出具體而可行的建議。  
Express feeling, and give specific, feasible suggestions

使用「長頸鹿」的溝通模式能幫助我們改變表達和聆聽的方式，不再不假思索地做出慣性反應，能根據自己的觀察、感受和需要做有意識的回應。慢慢地，家長自己也能成為「長頸鹿」，望得更高更遠，帶領孩子走出情緒的森林。

Using the giraffe communication model can improve the way we express and listen, no longer responding reflexively without a second thought. We can instead respond based on our observations, feelings and needs. By so doing, parents can live like giraffes with the capacity to see farther and higher, leading their children out of the forest of emotions.



意見書刊登於《教聲》  
The Home's submission on "Echo"

政府早前刊憲就《強制舉報虐待兒童條例草案》立法，本院成立小組討論、跟進及撰寫意見書，提交予立法會及交予聖公會新聞刊物《教聲》刊登，本院總幹事麥潤芸在9月及10月先後應NOW新聞台「時事全方位」、香港電台「自由風自由PHONE」及「千禧年代」節目之邀，接受訪問，向公眾傳達本院對兒童福祉的關注，並提出對草案的意見，認為要為兒童提供全面的保護，需要在立法、行政、社會文化、服務支援和教育措施等各方面互相配合，以加強倡導效果。

In response to the gazetted Mandatory Reporting of Child Abuse Bill, the Home had formed a working group to discuss, follow-up and prepare submission to the Legislative Council and "Echo", HKSKH weekly newsletter, for consideration and advocacy respectively. In September and October, the Home's Chief Executive, Silvia Mak, was invited by NOW TV's "News Magazine" and two RTHK radio phone-in programs to advocate policy change and child protection.



了解詳情  
Learn more



本院積極透過各種渠道倡議政策改變及兒童保護  
The Home made use of all possible channels to advocate policy change and child protection

## 寄養傳愛 無私奉獻

為鼓勵更多有心人加入成為寄養家庭行列，本院總幹事麥潤芸、寄養服務社工黃嘉歡及資深寄養家長黎太應邀接受「社聯頻道」訪問，分享寄養服務的需要，以及寄養服務對受助兒童的正面影響，歡迎重溫影片。



節目重溫  
Watch now

## Spreading Love through Foster Care

For promotion purpose, our Chief Executive, Silvia Mak, Social Worker (Foster Care Service), Catherine Wong, and veteran foster parent, Mrs. Lai, were invited to share their views on the need for Foster Care Service and its positive impacts on the children in need.



黎太喜見寄養兒童成功考入大學  
Mrs. Lai is happy to see her foster child becoming a university student



## 譚瑪利助學金十周年

感謝天父的帶領，由舊生蔡啟平以昔日家舍家長之名成立的譚瑪利助學金，在過去十年，共批出104次申請，發放近190萬元助學金，幫助離院青年應付升學或生活上遇到的經濟需要，以解燃眉之急。

踏入十周年，本院於9月23日假北角浸信會舉行「譚瑪利助學金——十周年感恩分享會」，透過頌唱詩歌、短片欣賞和舊生分享等環節，與來賓分享這十年來的累累碩果，場面感人。九位得獎青年同場獲頒助學金，他們並透過文字向各贊助人表達謝意。



同賀譚瑪利助學金十周年  
Celebrate Mary Tam Fund's 10th Anniversary

## Mary Tam Fund's 10th Anniversary

Thanks to the Lord, the Mary Tam Fund, which was founded by the old girl, Peony Choi, in memory of her former housemother, had approved 104 applications to disperse nearly \$1.9 million in the past 10 years, helping the leavers of the Home's residential service overcome financial difficulties in studies or living.

On September 23, the Fund's 10th Anniversary Thanksgiving Gathering was held in the North Point Baptist Church. Through hymn singing, video show and sharing by old boys and girls, all the guests were touched by its life-changing achievements over the years. Nine awardees received sponsorship this year, and wrote to the supporters to express their gratitude.



「飛雁揮桿顯愛心」慈善高爾夫球賽 United Hearts Charity Golf Tournament

## 慈善高爾夫球賽

友好伙伴雁心會樂幼基金於7月31日舉行慈善高爾夫球賽，並捐出5萬4千元支持本院的譚瑪利助學金，揮桿行善。

## Charity Golf Tournament

Our caring partner, United Hearts Youth Foundation organized a charity golf tournament on July 31, and donated \$54,000 in support of the Mary Tam Fund to swing for good.

## 「未來築職」計劃

本院有幸成為計劃的五間受惠機構之一，計劃由「Share for Good愛互送」和新世界發展有限公司主辦，並在其士集團全力支持下舉行，連同16間創新企業，為100名來自兒童之家的青少年提供職涯指導及實習機會，讓他們及早規劃未來，增加向上流動力！

## “Future Step-Up” Program

The Home is honored to be one of the five beneficiaries in this Program. Organized by Share for Good and New World Development Company Limited, and supported by Chevalier Group as well as 16 innovative companies, the Program aimed at providing career guidance and internship opportunities for 100 youths from Small Group Homes to help them plan for their future at an early stage and increase upward mobility.



本院總幹事（左二）與參與企業代表之一的舊生Manci（右二）合照留念

Group photo of the Home's Chief Executive (2nd from the left) and old girl, Mancini (2nd from the right), who represented one of the supporting companies



# 聖基道 X 海洋公園慈善親子瑜伽活動

## Charity Parent-child Yoga Workshop at Ocean Park



笑！Cheers!

感謝海洋公園和lululemon的慷慨贊助，活動已於9月17日舉行，共有22對親子報名參加，在世界瑜伽冠軍魏秋琪指導下，大家都投入其中，笑聲不絕，活動後更獲贈門券，在園內遊玩。活動旨在為小小助養人計劃籌款，並鼓勵參加者透過瑜伽運動增進親子關係。

In gratitude to Ocean Park and lululemon, the yoga workshop was held on September 17. A total of 22 pairs of parents and children signed up, and enjoyed it a lot under the guidance of Stefanie Ngai, the world yoga champion. The event aimed at raising funds for the Little Sponsor Scheme, and enhancing parent-child relationship through yoga.



親子互動  
Parent-child interaction

身心伸展  
Let's stretch



小粉絲  
A little fan

聖基道助養人活動





訪問世界瑜伽冠軍魏秋琪  
Interview with the world yoga champion Stefanie Ngai



兒童有機會體驗各式運動  
Children experienced a variety of sports in the interview

## 小记者訪問香港運動員

運動員需要不斷磨練，才能勇創佳績，與「嘉利凡事皆可能」的精神不謀而合。同心牽在策劃本年度「凡事皆可能」計劃時，悉心訓練及安排兒童分組訪問花式跳繩、劍球、瑜伽和花式單車運動員，讓他們從中了解各個運動員怎樣面對挑戰。是項體驗啟迪這群來自新來港或低收入家庭兒童的個人成長。同心牽並派員拍攝整個訪問過程，製成宣傳短片，呼籲公眾參加「嘉利步行月」，強健身心。

### Children Reporters Interview Hong Kong Athletes

Athletes have to overcome one after another barrier to thrive. This tied in well with the spirit of Karrie's "Nothing is Impossible" Project. Heart Link thus trained up the participants to interview athletes in rope skipping, Kendama, yoga and artistic cycling, getting to know how the interviewees conquered their challenges in sports. This is also an inspiring experience to these children who came from new-arrival or low-income families. The process was captured to produce a promotional video for the Karrie's Walking Month.



瀏覽短片  
Watch now



## DIY籌款活動

今年暑假本院續辦DIY籌款活動，歡迎大小助養人發揮創意，自製小手工義賣，為本院籌款。三歲的Rella在參觀故宮博物館後深受當中的文物啟發，與母親余太一同親手製作首飾，再向親友義賣，更榮獲本年度最高籌款額金獎！

### DIY Fundraising Campaign

This summer, the Home organized this Campaign again, welcoming Sponsors to create handicrafts for charity sale. Little Sponsor, Rella was inspired by the Hong Kong Palace Museum's visit to make handmade jewelry with her mother, and won the gold award by raising the highest amount of funds with her hearty crafts.



得獎小助養人  
Rella

愛心傳承  
Passing on the love

## 葵涌幼兒園老師獲表揚

聖基道幼兒園（葵涌）的關趣穎老師於「向老師致敬2023——敬師日慶典暨表揚狀頒發典禮」上，獲頒嘉許狀。關老師求學時也曾擔心未能結識新同學而害怕上學，很明白學生遇有適應困難的心情，會想盡法寶幫忙，因熱心教學而獲得提名及表揚。



熱心教學的謝老師獲得表揚  
Commendation to Miss Kwan, an enthusiastic teacher

## Commendation to Kwai Chung Nursery's Teacher

Kwan Chui Wing, teacher of St. Christopher's Nursery (Kwai Chung), was commended at the Teachers' Day 2023. Miss Kwan is keen on helping students with nursery adaptation as she had such feeling when she was young and new to school. She won acclaim for her dedication to teaching.

## 幼兒園聯合畢業典禮

本院轄下兩間幼兒園於7月29日舉行聯合畢業典禮，邀得荊冕堂主任牧師胡偉豪牧師主禮，除聯同一眾嘉賓為應屆41位畢業生授憑外，更以「龜兔賽跑」故事，勉勵兒童朝著目標努力邁進。



我們畢業了 We are graduated

## Joint School Graduation Ceremony

The Joint School Graduation Ceremony was held for the Home's two nurseries on July 29. The Revd Wu Wai Ho, William, Vicar of the Crown of Thorns Church, was invited to officiate the ceremony and, in joint hands with other guests, present graduation certificate to all the 41 children.

## 聖誕祝福暖童心

聖誕節是個傳達愛與希望的節日，歡迎大家透過捐款支持「聖誕祝福暖童心」，為本院兒童送上祝福。查詢電話3756 4488或電郵develop@skhsch.org.hk。

## Christmas Blessing Campaign

Christmas is a celebration of love and hope! Please share your love with the Home's children by donating to this Campaign. To express your best wishes, please contact us at 3756 4488 or email to develop@skhsch.org.hk for details.



團年飯  
New Year feast

謝謝祝福！  
Thank you for  
your blessing!



網上捐款  
Online donation







聖公會聖基道兒童院  
S.K.H. St. Christopher's Home

瑰麗朱古力禮盒 \$148



KONEW FINTECH | 康業金融科技 呈獻

# 聖基道愛心 朱古力義賣 傳愛 傳希望

經典朱古力禮盒 \$48



by CHOCOLATE RAIN  
C'est la Vie! C'est la Vie! C'est la Vie!



義賣詳情



慈善商店



SKHSCH



skhsch1935

即時下單：3756 4488 / 2520 1056 / 9601 6661 (WhatsApp)

- 一 公開銷售 (2023年12月1日至2024年2月14日)  
全線Shell油站、全線千色Citistore (2023年11月30日至12月27日)、The Nest (中環聖約翰座堂)、Beyond Coffee & Bar (銅鑼灣)、健苗軒 (灣仔)、同心牽 (沙田) 及本院總辦事處等。網上訂購：charitygiftstore。

- 二 訂購或捐贈愛心朱古力 (即日起至2024年1月31日)

傳真：2520 1725 電話：2520 1056

詳情	訂購	數量	單價	合計
		捐贈(本院代為送予有需要的兒童)		
1. 經典朱古力禮盒 (方形加厚紙盒90mm x 90mm x 28mm) • 兩顆心形比利時黑朱古力			\$48/盒	
	6盒x_____		* \$300	\$
	20盒x_____		* \$1,000	
2. 瑰麗朱古力禮盒 (方形加厚紙盒147mm x 147mm x 43mm) • 九顆心形比利時黑朱古力			\$148/盒	
	3盒x_____		* \$460	\$
	12盒x_____		* \$1,800	
3. 不鏽鋼真空燜燒壺 (冰湖藍, 直徑86mm x 高170mm、容量: 550ml)			<del>\$218</del> \$178	\$
4. 支持聖基道兒童院發展以兒童為本的服務		<input type="checkbox"/> \$3,000 <input type="checkbox"/> \$2,000 <input type="checkbox"/> \$1,000 <input type="checkbox"/> \$500 <input type="checkbox"/> 其他\$_____		\$
5. 參加「樂樂」「遙遙」助養計劃 (助養費用每月最少\$80, 最少助養一年, 有機會親自關懷本院兒童。)	按月捐款	<input type="checkbox"/> \$300 <input type="checkbox"/> \$200 <input type="checkbox"/> \$100 <input type="checkbox"/> 其他\$_____ (只限以信用卡捐款)		不適用
	按年捐款	<input type="checkbox"/> \$3,600 <input type="checkbox"/> \$2,400 <input type="checkbox"/> \$1,200 <input type="checkbox"/> 其他\$_____		\$
		總額:		\$

\* 組合價包一次本地順豐速運

♥ 最佳食用期限：30/4/2024

訂貨金額達\$2,000或以上 (商業區辦公地址)

- ☐ 可享一次免費本地送貨服務 (離島、東涌及港外地區恕不送貨)。成功確認客戶付款後, 所訂購之貨品於十個工作天內, 於星期一至五辦公時間送到指定之商業區辦公地址。

訂貨金額少於\$2,000

- ☐ 自取 / 自行安排速遞公司: 於辦公時間到本院總辦事處自取禮盒。  
☐ 如訂購「組合價」朱古力, 將由本院安排一次本地\*\*順豐速運。請填妥順豐站點碼。  
☐ \*\*順豐到付(運費由購買者支付。請填妥順豐站點碼)。#順豐站點碼 \_\_\_\_\_ 點碼簡稱 \_\_\_\_\_  
(請參考: <https://bit.ly/2VUAMoa>)

\*\* 為免影響朱古力的品質, 只限送順豐站或商業區辦公地址。

## 三 聯絡及送遞資料

姓名: \_\_\_\_\_ (先生/小姐/女士) (Mr./Miss/Ms.) \_\_\_\_\_  
團體名稱(如適用): \_\_\_\_\_  
地址(請以英文填寫): \_\_\_\_\_  
日間聯絡電話: \_\_\_\_\_ 傳真: \_\_\_\_\_  
電郵: \_\_\_\_\_  
如收貨人及送遞地址與上述不同, 請填寫: 收貨人姓名: \_\_\_\_\_ 聯絡電話: \_\_\_\_\_  
送遞地址: \_\_\_\_\_

注意事項:

1. 請在適當空格內「✓」。
2. 所有貨品數量有限, 售完即止。
3. 為減省行政費, 凡捐款或捐贈朱古力 \$100或以上, 可獲發收據, 憑收據可申請扣減稅款。扣減稅款不適用於購買朱古力。
4. 收據將於兩個月內寄出。
5. 請填妥表格寄回香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓聖公會聖基道兒童院收或傳真至2520 1725。
6. 貨物出門, 恕不退換。

## 四 付款或捐款方法

- ☐ 信用卡 (可直接傳真已填妥之表格至: 2520 1725)  
☐ Visa ☐ Master Card 持卡人姓名(英文): \_\_\_\_\_ 有效期至 \_\_\_\_ 月 / \_\_\_\_ 年(最少兩個月內有效)  
信用卡號碼: | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | 持卡人簽署: \_\_\_\_\_  
☐ 劃線支票 抬頭「聖公會聖基道兒童院有限公司」並連同訂購表格寄回本院。  
☐ 直接存款/轉數快 請存入「匯豐銀行戶口037-002821-001」(請把捐款轉賬至聖公會聖基道兒童院有限公司, 存入匯豐銀行戶口037-002821-001或使用「轉數快」, 流動電話號碼: 9601 6661。)

稅局檔案編號 91/4261

N-CS-12/23



KONEW FINTECH | 康業金融科技

全力支持:



宣傳伙伴:

千色 CITISTORE

信和集團



新鴻基地產  
Sun Hung Kai Properties



**總辦事處 Head Office:**

香港北角百福道21號香港青年協會大廈15樓  
15/F., The Hong Kong Federation of Youth Groups Building,  
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong.

電話 Tel: (852) 2520 1056

傳真 Fax: (852) 2520 1725

電郵 E-mail: admin@skhsch.org.hk

網址 Website: www.skhsch.org.hk

如重複收到本期通訊，請通知本院，並請把此份轉送親友，謝謝。

Please inform the Home if you receive duplicate copy and give the copy to your friends and relatives.



顧問 Advisor：麥潤芸 Silvia Mak • 督印 Publisher：曾淑英 Florence Tsang • 編輯 Editor：馮婉儀 Amy Fung

## 電子版年報 Online Annual Report



**聖公會聖基道兒童院2022-2023年報已經出版**，內容詳述過去一年本院服務狀況和發展。歡迎瀏覽電子版本以了解更多。

**Sheng Kung Hui St. Christopher's Home Annual Report 2022-2023 has been published**, detailing the service status and development of the fiscal year. Please refer to the electronic version in the Home's website.

如有查詢，歡迎致電 2520 1056 與本院聯絡。  
For enquiries, please contact us at 2520 1056.



電子版年報  
Online Annual Report  
[www.skhsch.org.hk](http://www.skhsch.org.hk)